
BBC LEARNING ENGLISH

Q and A of the Week 你问我答

Mood, emotion and temper

和“情绪、心情”有关的三个词



- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目，我是冯菲菲。在每集节目中，我们会回答一个大家在英语学习时遇到的疑问。本集节目中要回答的问题来自 Stellar，我们一起来听一下她的问题。

Question

请问“我很情绪化”和“我的脾气很大”怎么说？请讲解一下“mood、emotion”和“temper”的用法。谢谢！

Stellar

Feifei

Stellar 提到了三个表示情绪的词语，它们分别是“mood、emotion”和“temper”。“Mood、emotion”和“temper”都是名词，所表达的意思也都和“心情或精神状态”有关。那么在描述人的情绪、心情或脾气的时候，应该如何恰当地使用它们呢？

来听一段音频，这段音频以第一人称讲述了“我”和一位脾气较暴躁的邻居之间的一段小插曲。

在听的过程中，请大家注意体会单词“mood、emotion”和“temper”在用法上的区别。

Example

My neighbour is a good man but he can be **moody** and has a bad **temper**. To make things worse, I'm quite an **emotional** person so I go through a range of **emotions** throughout the day. The other day, I saw my neighbour in his garden. "Good morning," I said cheerfully. He stared at me, clearly in no **mood** to chat. "What's so good about it?" he yelled back angrily, losing his **temper**. Overcome by **emotion**, I burst into tears and ran back into our house. The whole thing really put me in a bad **mood** for the rest of the day.

我的邻居人不错，但他**喜怒无常**，而且**脾气**不好。更糟的是，我是个感情丰富的人，也就是说我在短短一天内可以表现出一系列不同的**情感**。一天，我看邻居在他家花园里，便开心地对他说：“早上好。”当时他直勾勾地盯着我，显然没**心情**聊天，冲我嚷道：“哪里好了？”接着竟冲我**发起火来**。被**情绪**所左右的我一下子就哭了，然后跑回了家里。那件事影响了我一整天的**心情**。

Feifei

这个小故事里的两个人物性格不同。我们来边回顾上面这段话中的内容，边分析“**temper**、**mood**、**emotion**”之间的区别。

在描述脾气暴躁的邻居时，用到了名词“**temper**”：**He has a bad temper.** 他脾气不好。“**Temper**”的意思是“脾气”，专指“人容易生气的特性或倾向”。所以，如果想用英语来表达“我脾气不好”，那么就可以说“**I have a bad temper.**”或“**I am short-tempered.**”

如果想表达一个人“发火、发脾气”，则可以用搭配“**to lose one's temper**”。比如：**He is so laid-back. I've never seen him lose his temper.** 他总是不慌不忙地。我从没见过他发过脾气。

名词“**mood**”的形容词“**moody**”和“**have a bad temper**”的意思相近，都可以表示人“脾气不好”，但“**have a bad temper**”指人“动不动就会突然发火”，强调“脾气暴躁”；而“**moody**”表示“心情总在开心和生气之间变化，喜怒无常”。

名词“**mood**”指“一段时间内的情绪”。比如，上面的故事中说到“我”的邻居“盯着我，显然没心情聊天。**He stared at me, clearly in no mood to chat.**”用“**in no mood to chat**”强调邻居“当时”心情很不好。

音频中的“我”是一个容易情绪激动的人，形容词“**emotional** 情绪化的”就可以用来描述我：**I'm quite an emotional person so I go through a range of emotions throughout the day.** 名词“**emotion**”和“**mood**”之间的区别是：“**mood**”多指一种持续影响我们“心境”的情绪，比如“心情好 **in a good mood**”，而“心情不好”就是“**in a bad mood**”；而“**emotion**”则指表露在外的“强烈情感”，比如喜、怒、哀、乐。

Stellar 在提问中问到：“我很情绪化”怎么说？因为“我很情绪化”用来形容人情绪波动大，很容易表现出强烈的情感，所以最好使用名词“**emotion**”的形容词形式“**emotional**”。比如，我们可以说“**I'm an emotional person.**”

而要想表达“我的脾气很大”的意思时，则可以使用刚刚讲到的名词“**temper**”。比如：“**I have a bad temper.**”或者“**I have a real temper.**”

谢谢 **Stellar** 发来的问题。如果你想回顾音频中英文例子的中文翻译，请参照本集节目的文字稿。

如果你在英语学习中遇到疑问，可以把问题发送到 questions.chinaelt@bbc.co.uk，也可以通过微博“**BBC 英语教学**”与我们取得联系。谢谢收听本集《你问我答》节目，我是冯菲菲。下次再见！